



CIS Chinese Bilingual Programme

Introduction

Huali XIONG 熊华丽

VP Chinese & Chinese Bilingual Programme

- Chinese and Singaporean;
- Taught ELL and CLL;
- 35th year in education;
- 18th in international schools;
- 4th year at CIS

Who are we?

- Programme type
- Curriculum Leadership; Teachers; Students
- Entry requirement

Agenda

Who are we?

How do we teach?

Where are we?

What can parents do?

Types of Bilingual Programmes

(from Baker, 2001, p. 194)

Type of Programme	Students	Language of the classroom	Societal and Educational Aim	Aim in Language Outcome
Immersion	Language Majority	Bilingual with Initial Emphasis on L2	Pluralism and Enrichment	Bilingualism & Biliteracy
Maintenance/ Heritage Language	Language Minority	Bilingual with Emphasis on L1	Maintenance, Pluralism and Enrichment	Bilingualism & Biliteracy
Two-Way/Dual Language	Mixed Language Minority & Majority	Minority and Majority	Maintenance, Pluralism and Enrichment	Bilingualism & Biliteracy (Bicultural)

Curriculum leaders

**Deputy head of school, curriculum;
PYP coordinators;
VP Chinese; Chinese literacy coaches;**

Teachers

Highly qualified and experienced international teachers;

Students

English and Chinese speaking students;

–28% Chinese N or NN

–90% English N or NN

Student Entry Requirement

JK to Gr. 1

- Native or near native of **either** language

Gr.5 to Gr. 6

- Native or near native of **both** languages

Gr.2 to Gr.4

- Native or near native of **one** and the “CIS level” of **the other**

	English	Chinese
Grade 2	Phase 2	Stage 2
Grade 3	Phase 3	Stage 3
Grade 4	Phase 4	Stage 4

How do we teach?

- Unit of Inquiry (UOI)
- Mathematics
- Literacy

UOI – Mainstream vs. Bilingual

Week	Mainstream	Bilingual	
6	Unit 1	English	Chinese
6	Unit 2		
6	Unit 3	English	Chinese
6	Unit 4		
6	Unit 5	English	Chinese
6	Unit 6		

UOI – Chinese vs. English

	Who We Are	Where we are in place and time	How we express ourselves	How the world works	How we organise ourselves	Sharing the planet
Gr1	Chinese	English	English	Chinese	Chinese	English
Gr2	English	English	Chinese	English	Chinese	Chinese
Gr3	Chinese	Chinese	Chinese	English	English	English
Gr4	English	Chinese	Chinese	English	English	Chinese
Gr5	English	Chinese	Chinese	Chinese	English	English
Gr6	English Chinese	English	English Chinese	English	Chinese	Chinese

English
Chinese

UOI in Chinese



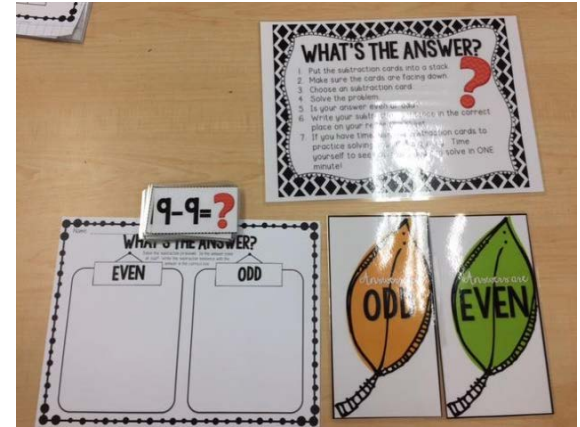
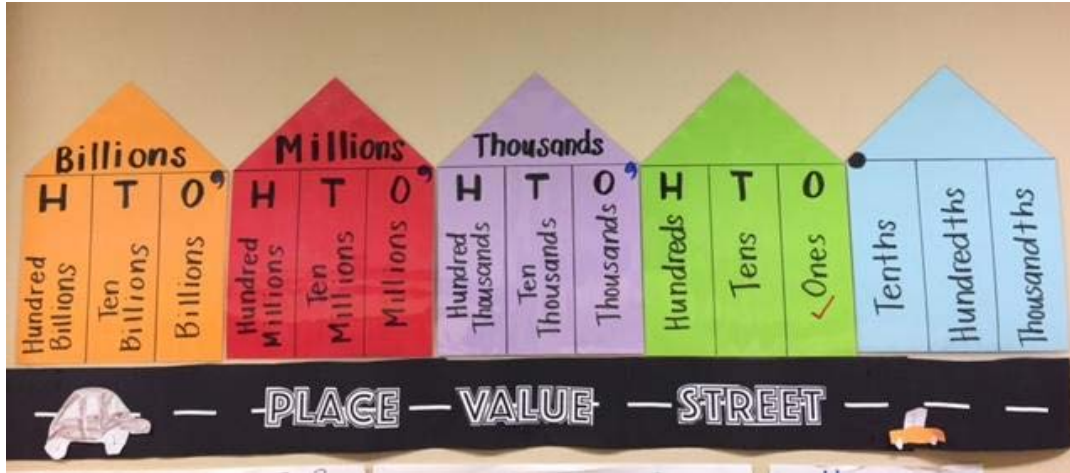
UOI in Chinese



UOI in Chinese

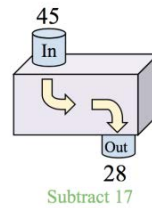


Mathematics

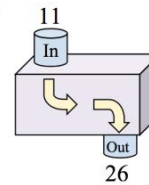


Determine the rule each function machine is using.

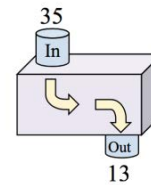
Ex)



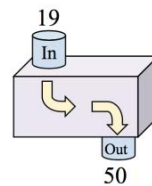
1)



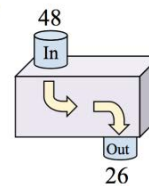
2)



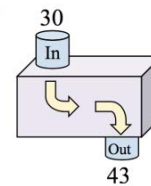
3)



4)



5)



Example: Grade 3

画蛇添足; 少年华佗; 看医生; 奇妙的人体



Central Idea: Bodies are made up of systems that work together to keep us healthy.

The ways different body systems work - function

Connections between body systems - connection

Ways we can keep our body healthy - responsibilities

Daily Language Acquisition

- **Grouping**

Students are grouped according to language proficiency level

- **Focus**

More focus is on teaching the language and about the language

- **Daily lesson**

This ensures that students have access to Chinese every day

- **To make it 50:50**

Our program is 50:50 in both languages. As some single subjects, CCA and grade level activities are mostly done in English, this helps to make it more balanced.

Where are we?

- Our achievement - MAP
- Chinese guided reading program
- Homework

MAP Test Analysis May 2017

Reading

GRADE	CIS Mean RIT	Bilingual Mean RIT
Grade 3	204.1	203.6
Grade 4	211.8	213.5
Grade 5	219.2	225.5

MAP Test Analysis May 2017

Mathematics

GRADE	CIS Mean RIT	Bilingual Mean RIT
Grade 3	208.1	208.5
Grade 4	221.8	221.8
Grade 5	232.8	233.9

Chinese Assessment

Youth Chinese Test

Grade 1- 6 students took Level 1 – 4 in the past. Will take Level 5 this year.

AAPPL Test

Grade 3 – 5 students took Form B last year. Some will take Form A this year.

Chinese literacy - Guided Reading Programme 36 Levels

Grade	Levels	Books
JK	1	Big Apple Chinese LAB: 我的、你几岁、两个、人、我、我自己会读——红: 我的气球呢、雨伞、信
	2	Big Apple Chinese LAB: 爱、我看见、我饱了、大红苹果、我自己会读——红: 贪吃的安安、分果果、快跑呀、黄叶
	3	Big Apple Chinese LAB: 大熊猫、谁会、喝什么、十二生肖、一起、头发、我的家人、数动物
	4	Big Apple Chinese LAB: 新年、软和硬、可爱我自己会读——红: 东东请客、风跟我玩、小明和气球、一束花、谁在叫
SK	5	Big Apple Chinese L One: 星期几、耳朵、鞋子、眼镜、好吃、孩子、头发、我会、影子、个子
	6	Big Apple Chinese L One: 生日、家、眼镜、你在那里、小鸟、面条、你几岁了、飞、鼻子、什么花
	7	我自己会读——橙: 我的房子、飞、谁吃了蛋糕、鞋子、回家、我想
	8	我自己会读——橙: 昨晚、弟弟穿衣、花猫和青蛙、风在哪里?、等一下、第一个

G 1	9	我自己会读——黄: 圆圆、方方、比一比、猜一猜、吃糖、吃苹果、吃冰淇淋
	10	我自己会读——黄: 弹钢琴、读书、画画和写字、收玩具、洗澡、睡觉
	11	Big Apple Chinese L Two: 土豆和蛋糕、我们班、中国茶、下大雨了、姐姐、做月饼、礼物、苹果、国画、雨鞋和雨伞
	12	Big Apple Chinese L Two: 青蛙、同学、包饺子、茶叶、下雪、运动会、母亲节、动物园、看医生、小狗饿了
G 2	13	我自己会读——绿: 爬山、捉鱼、去公园、坐校车、打架、放学
	14	我自己会读——绿: 赛跑、骑车、游泳、小鱼、小仓鼠、小鸟龟
	15	Big Apple Chinese L Three: 感冒、12和20、自我介绍、想家、熊猫呢、新书包、课外活动、让座、旗袍、夏天运动
G 3	16	Big Apple Chinese L Three: 赢了、周末、花木兰、家人、汉语课、特别节目、新朋友、我迷路了、喜鹊、夸父追日
	17	我自己会读——青: 什么是爱、人人都要爱、地球也要爱、为什么不能飞、为什么会长高、为什么不见了
	18	我自己会读——青: 妈妈爱我们、我们爱妈妈、我们想爸爸、端午节、中秋节、春节
	19	中文小书架: 小兔和小狗、我的小狗、老人和猴子、老虎学功夫、鲤鱼跳龙门、妈妈和我、妹妹和我、爷爷和我、爸爸和我、我自己
	20	熊猫真美: 数字、四季、工作、长相、颜色、金丝猴东东: 回家的路、母亲节、在城市的一天、时间、生日
21	Big Apple Chinese L Four: 刻舟求剑、守株待兔、画蛇添足、拔苗助长、狐假虎威、对牛弹琴、井底之蛙、杞人忧天、盲人摸象、掩耳盗铃	

G 4	22	中文小书架: 小鸟说话、小黑和小白、老鼠小姐、飞吧、学校之: 黑色星期五、圣诞舞会、考试、朋友、中文课、运动会
	23	学校之: 才艺表演、义卖会、露营、外星人来了、十二生肖、美猴王之: 三打白骨精、西游记、铁扇公主、大闹天宫、大战金狮怪
	24	我的中文小故事: 中国菜、两个新同学、寻找宠物、国宝熊猫、美国人在北京、两个轮子上的国家、我的中文老师、快乐周末、母亲节的礼物、学校的运动会
	25	我的中文小故事: 中国人的称谓、在北京滑冰、旗袍、愚蠢的小偷、生日会、小甜甜、没有雪的圣诞节、会跳舞的中文老师、中文课上的时装表演
	26	Big Apple Chinese L Four: 亡羊补牢、杯弓蛇影、邯郸学步、买椟还珠、自相矛盾、惊弓之鸟、闻鸡起舞、滥竽充数、胸有成竹、熟能生巧
G 5	27	我的中文小故事: 公园里迷路、弟弟的理想、为什么要考试、吵架、网络视频、奇怪的讨价还价、跟老师打赌、Yes和No、我的好朋友小鸟
	28	我的中文小故事: 演出、环保购物袋、快乐是可以传染的吗? 容易受伤的男人、打错的电话、中国书法、伦敦的大雾、最早的独自旅行、机器人、MSN
	29	中文小书架: 年的故事、嫦娥奔月、中秋节、春节、端午节、重阳节、七夕节、盘古开天地、夸父追日、女娲补天、射日、精卫填海
	30	我的科学小故事: 彩虹、勤洗手、玫瑰的刺儿、红绿灯的作用、小猫的胡子、月亮、小兔的耳朵、多吃蔬菜、小熊猫蹭墙的秘密
	31	我的科学小故事: 蓝蓝的天空、花儿的颜色、蘑菇、多种树的好处、小蚂蚁有力气、换牙、回收垃圾、讨厌的蚊子、落叶

G 6	32	轻松猫中文分级读物: 安吉的周末中国饭店、非常美好、问题小姐、树上有只熊猫!、杜比时间、谁的笑话最好笑? 你不知道, 我知道! 没有钱的旅行、家家的家
	33	中文小书架: 柳毅传书、孟姜女哭长城、梁山伯与祝英台、白蛇传、四娘姑娘、赤壁之战、英雄关羽、空城计、三顾茅庐、草船借箭
	34	实用汉语分级阅读丛书: 我在中国的那些日子2、砍价是一种享受、我是世界上最幽默的人、中国人有趣的实话实说、从“一窍不通”到“胸有成竹”
	35	实用汉语分级阅读丛书: 中国的“富翁”越来越多、中国教育跟西方不一样、中国人喜欢跳舞、从“坐井观天”到“鹏程万里”、用明天的钱, 实现今天的梦
	36	实用汉语分级阅读丛书: 冰心《寄小读者》、沈石溪《沈石溪经典动物小说》、曹文轩《草房子》、《100个科学家的故事》四大名著少儿版(自选一本)、写给儿童的中国历史

Chinese literacy goal/ Chinese Hanzi for each grade

	Reading/ Typing 保底认读字	Writing 保底读写字
	Bilingual	Bilingual
JK	25 - 80	3 - 10
SK	50 - 150	5 - 50
Gr. 1	80 - 350	50 - 200
Gr. 2	150 - 650	100 - 350
Gr. 3	300 - 1000	200 - 500
Gr. 4	600 - 1300	350 - 750
Gr. 5	900 - 1500	500 - 950
Gr. 6	1200 - 1500	600 - 1100

Chinese Homework Guide

Grade	Total Weekly Chinese Literacy, Math, UOI
SK	25 minutes (5 minutes a day)
Grade 1	50 minutes (10 minutes a day)
Grade 2	75 minutes (15 minutes a day)
Grade 3	75 minutes (15 minutes a day)
Grade 4	100 minutes (20 minutes a day)
Grade 5	120 minutes (25 minutes a day)
Grade 6	150 minutes (30 minutes a day)

What can parents do?

1. Read for pleasure with your children in **YOUR** language
2. Read about the UOI's in **YOUR** language
3. Show your excitement –

be very generous with your praises and words of encouragement.

Common goal for teachers and parents:



**Thank you
for
your trust and support !**

熊华丽

huali.xiong@cis.edu.sg